



*Sondaggio delle scuole: le TIC nei sistemi di
istruzione*

**MANUALE PER IL COORDINATORE
SCOLASTICO**

European Schoolnet

Service d'Approches Quantitatives des faits éducatifs

Indice

Introduzione	2
1. PANORAMICA DELL'ORGANIZZAZIONE DELLO STUDIO	3
2. RESPONSABILITÀ E COMPITI	6
3. INFORMAZIONI PER I CONTATTI	7
4. COMPITO 0: COLLEGARSI AL SITO WEB COME COORDINATORE SCOLASTICO	8
5. COMPITO 1: CAMPIONAMENTO DELLE CLASSI	8
A) COLONNA 1 "NOME DELLA CLASSE"	9
B) COLONNA 2 "NUMERO DEGLI STUDENTI DELLA CLASSE	10
C) COLONNA 3 "NUMERO DEGLI STUDENTI ESCLUSI"	11
6. COMPITO 2: CAMPIONAMENTO DEGLI INSEGNANTI	11
A) INDIVIDUARE GLI INSEGNANTI	11
B) ELENCARE GLI INSEGNANTI IDONEI	12
7. COMPITO 3: SOMMINISTRAZIONE DEL SONDAGGIO	14
A) SOMMINISTRAZIONE DEL QUESTIONARIO AGLI STUDENTI (NON A LIVELLO DI QUARTA ELEMENTARE (SCUOLA PRIMARIA))	14
B) SOMMINISTRAZIONE DEL QUESTIONARIO AGLI INSEGNANTI E AL DIRIGENTE SCOLASTICO	15
8. COMPITO 4: MONITORAGGIO DEL SONDAGGIO	15
APPENDIX A: LETTERA PER I GENITORI E MODULO DI CONSENSO.....	16
APPENDICE B: LETTERA PER I GENITORI.....	17
APPENDICE C: LETTERA PER GLI INSEGNANTI.....	18



**European Commission
Information Society and Media**

Le opinioni espresse in questo manuale appartengono agli autori e non riflettono necessariamente quelle della Commissione Europea.

Questo studio è stato commissionato dalla Commissione Europea, Direzione Generale Società dell'Informazione e Media.

© European Commission 2011

Introduzione

Questo manuale è destinato a guidare il Coordinatore Scolastico (CS) attraverso i due principali compiti da svolgere nelle scuole partecipanti al sondaggio sulle TIC nei sistemi d'istruzione (ESSIE):

1. identificare gli intervistati
2. organizzare la raccolta dei dati.

L'obiettivo di ESSIE è quello di valutare i progressi realizzati nelle tecnologie dell'informazione e della comunicazione nel campo dell'istruzione in 31 paesi europei. Verranno somministrati questionari online sulla disponibilità, l'utilizzo e gli atteggiamenti verso le tecnologie didattiche a dirigenti scolastici, a insegnanti e - solo nelle scuole secondarie - a studenti.

Al fine di confrontare i progressi in materia di TIC nei vari paesi, è molto importante ottenere campioni qualitativi di scuole e persone in ogni paese. Solo intervistati correttamente selezionati e rappresentativi possono produrre risultati imparziali, precisi e comparabili a livello internazionale.

Lo studio ESSIE raccoglierà dati a tre livelli:

1. Livello della scuola,
2. Livello della classe/insegnante, e
3. Livello degli studenti (non in quarta elementare - scuola primaria).

È molto importante che voi seguiate tutte le procedure specificate nel presente manuale al fine di ottenere validi dati comparabili a livello internazionale. In questa operazione sarete sostenuti dal vostro Coordinatore Nazionale, se necessario.

Molte grazie per la vostra collaborazione.

1. PANORAMICA DELL'ORGANIZZAZIONE DELLO STUDIO

Questo studio raccoglierà i dati dalle scuole (tramite i dirigenti scolastici), dalle classi (tramite gli insegnanti), e dagli studenti a livello di quarta elementare (scuola primaria), terza media (scuola secondaria di primo grado) e terza liceo/professionale (scuola secondaria di secondo grado e istituto tecnico/professionale - formazione professionale di base). Per ragioni pratiche, i questionari per gli studenti non saranno somministrati a livello di quarta elementare (scuola primaria).

Il sistema di classificazione che soggiace a questo sondaggio è l'**ISCED** (*International Standard Classification of Education*, classificazione internazionale standard dell'educazione) che è uno standard creato dall'**UNESCO** come sistema internazionale di classificazione dei livelli di istruzione. Tale sistema è stato adottato al fine di garantire una armonizzazione dei livelli di istruzione tra i paesi partecipanti. Per ulteriori informazioni si può consultare: http://www.unesco.org/education/information/nfsunesco/doc/isced_1997.htm.

Le corrispondenze tra ISCED e i gradi scolastici coinvolti in questo monitoraggio per l'Italia sono le seguenti:

1 : « ISCED level 1 »	Quarta elementare (scuola primaria)
2 : « ISCED level 2 »	Terza media (scuola secondaria di primo grado)
3 : « ISCED level 3 academic »	Terza liceo (scuola secondaria di secondo grado)
4 : « ISCED level 3 vocational »	Terza (scuola secondaria di secondo grado - istituto tecnico/professionale e formazione professionale di base)

L'organizzazione generale dello studio per il *Sondaggio delle scuole: le TIC nei sistemi d'istruzione* (ESSIE) è riportata nella Tabella 1. La vostra scuola è stata inclusa nel campione per un solo (o forse più) livello scolastico. Si prega di prestare attenzione solo al livello di istruzione per cui è stata selezionata. Se la vostra scuola è stata selezionata per la quarta elementare (scuola primaria), fate riferimento solo alla colonna riguardante questo livello.

Tabella 1. Panoramica dell'organizzazione dello studio

		"isced level 1"	"isced level 2"	"isced level 3 academic"	"isced level 3 vocational"
Livello		quarta elementare (scuola primaria)	terza media (scuola secondaria di primo grado)	terza liceo (scuola secondaria di secondo grado)	terza professionale (scuola secondaria di secondo grado - istituto tecnico/professionale e formazione professionale di base)
Scuole di tutto il paese	Scuole	Numero=300 per paese	Numero=300 per paese	Numero=300 per paese	Numero=300 per paese
Chi risponde?	Dirigenti Scolastici				
Con quale strumento?		Questionario per il Dirigente Scolastico	Questionario per il Dirigente Scolastico	Questionario per il Dirigente Scolastico	Questionario per il Dirigente Scolastico
Classi di tutta la scuola	Classi	Numero =1 per scuola	Numero=1 per scuola	Numero=1 per scuola	Numero=1 per scuola
Chi risponde?	Insegnanti	Numero=1 per scuola	Numero=3 per scuola	Numero=3 per scuola	Numero=3 per scuola
Con quale strumento?		Questionario per gli insegnanti	Questionario per gli insegnanti	Questionario per gli insegnanti	Questionario per gli insegnanti
Studenti delle classi	Studenti	Numero =0	Numero = tutti gli studenti della classe campione	Numero = tutti gli studenti della classe campione	Numero = tutti gli studenti della classe campione
Chi risponde?					Questionario per gli studenti
Con quale strumento?		Nessun questionario per gli studenti	Questionario per gli studenti	Questionario per gli studenti	

Il Coordinatore Scolastico potrà controllare tramite l'ID (nome utente) se l'ordine di scuola a cui si riferisce questo dato è corretto. Il terzo carattere dell'ID (nome utente) indica il livello scolastico ISCED. Così ad esempio:

ID (nome utente) :29 2 03102	→2	Terza media (scuola secondaria di primo grado)
ID (nome utente) 29 3 02586	3	Terza liceo (scuola secondaria di secondo grado)

Quindi se la tua scuola è una scuola media, tutti gli utenti avranno come terzo carattere dell'ID (nome utente) sarà un 2.

La Tabella 2 fornisce maggiori dettagli sui tipi di questionari da compilare per ciascun livello scolastico e su chi li dovrà compilare.

Tabella 2. Descrizione dei questionari da compilare in base al livello scolastico.

<p>Quarta elementare (scuola primaria)</p> <p><i>Ci sono 2 tipi di questionari online da compilare.</i></p> <p><u>Il questionario online per il dirigente scolastico</u> viene completato dal Dirigente Scolastico che può essere supportato dal coordinatore per le TIC nella scuola (o equivalente) per rispondere a domande tecniche, se necessario.</p> <p><u>Il questionario online per gli insegnanti</u> sarà compilato dal docente che ha la responsabilità principale della classe. Se sono di più di uno, ne verrà selezionato uno solo in maniera casuale (vedi più avanti: descrizione Compito 2).</p> <p><u>Non ci sono questionari per gli studenti.</u></p>
<p>Terza media (scuola secondaria di primo grado)</p> <p><i>Ci sono 3 tipi di questionari online da compilare.</i></p> <p><u>Il questionario online per il dirigente scolastico</u> viene completato dal Dirigente Scolastico che può essere supportato dal coordinatore per le TIC nella scuola (o equivalente) per rispondere a domande tecniche, se necessario.</p> <p><u>Il questionario online per gli insegnanti</u> sarà compilato da 3 insegnanti (di scienze, di matematica e della lingua principale di insegnamento) della classe selezionata. Se ci sono più insegnanti di scienze e matematica, occorrerà scegliere in modo casuale un solo insegnante di scienze e uno di matematica (vedi più avanti, descrizione Compito 2). Tuttavia, sarà prima necessario definire il concetto di classe in quanto gli studenti potrebbero passare da una classe all'altra a seconda delle materie della scuola secondaria inferiore (vedi più avanti, descrizione Compito 1). Il questionario online per gli studenti sarà compilato da tutti gli studenti della classe campione.</p>
<p>Terza liceo (scuola secondaria di secondo grado)</p> <p><i>Ci sono 3 tipi di questionari online da compilare</i></p> <p><u>Il questionario online per il dirigente scolastico</u> viene completato dal Dirigente Scolastico che può essere supportato dal coordinatore per le TIC nella scuola (o equivalente) per rispondere a domande tecniche, se necessario.</p>

Il questionario online per gli insegnanti sarà compilato da 3 insegnanti (di scienze, di matematica e della lingua principale di insegnamento) della classe selezionata. Se ci sono più insegnanti di scienze e matematica, occorrerà scegliere in modo casuale un solo insegnante di scienze e uno di matematica (vedi più avanti, descrizione Compito 2). Tuttavia, sarà prima necessario definire il concetto di classe in quanto gli studenti potrebbero passare da una classe all'altra a seconda delle materie della scuola secondaria superiore (vedi più avanti, descrizione Compito 1).

Il questionario on-line per gli studenti sarà compilato da tutti gli studenti di una classe presa a campione.

Terza (scuola secondaria di secondo grado - istituto tecnico/professionale e formazione professionale di base)

Ci sono tre tipi di questionari online da compilare

Il questionario online per il dirigente scolastico viene completato dal Dirigente Scolastico che può essere supportato dal coordinatore per le TIC nella scuola (o equivalente) per rispondere a domande tecniche, se necessario.

Il questionario online per gli insegnanti sarà compilato dai 3 insegnanti che hanno il maggior numero di ore di insegnamento nella classe.

Tuttavia, sarà prima necessario definire il concetto di classe (vedi più avanti, descrizione Compito 1).

Il questionario on-line per gli studenti sarà compilato da tutti gli studenti di una classe presa a campione.

2. RESPONSABILITÀ E COMPITI

E' vostra responsabilità

1. fornire informazioni accurate ed aggiornate sugli insegnanti, le classi e gli studenti della scuola. Queste informazioni permetteranno al sistema di scegliere automaticamente i partecipanti al sondaggio;
2. gestire la somministrazione del sondaggio.

Nei capitoli seguenti, 1) spiegheremo di quali informazioni abbiamo bisogno e come inserirle nel sito web e 2) vi guideremo passo per passo nell'organizzare la somministrazione del sondaggio e il relativo monitoraggio.

La tabella 3 offre una panoramica dei compiti da svolgere per la realizzazione di questo studio.

Tabella 3. Panoramica dei compiti del Coordinatore Scolastico.

	Nome del compito	Descrizione del compito	Tempistica in base all'inizio dell'anno scolastico
Compito 0	Collegamento al sito web	Effettuare l'accesso al sito web del sondaggio	agosto-ottobre
Compito 1	Campionamento delle classi	Elencare tutte le classi in base al livello scolastico	agosto-ottobre
Compito 2	Campionamento degli insegnanti	Determinare quali insegnanti dovranno compilare i questionari	agosto- ottobre
Compito 3	Somministrazione del sondaggio	<ul style="list-style-type: none"> - Inviare le lettere ai genitori, se necessario. - Solo a livello di scuola secondaria organizzare sessioni con gli studenti per permettere loro di compilare il questionario - Dare ID (nome utente) e password agli insegnanti e al Dirigente Scolastico per permettere la compilazione del questionario 	ottobre- novembre
Compito 4	Monitoraggio del sondaggio	Assicurarsi che tutti i partecipanti abbiano compilato i questionari	ottobre - novembre

3. INFORMAZIONI PER I CONTATTI

Se avete domande in merito al campionamento dei docenti e delle classi, non esitate a contattare il Coordinatore Nazionale.

Il vostro Coordinatore Nazionale è:

Nome	Indirizzo e-mail
Giovanni Nulli	essie-it@eun.org

4. COMPITO 0: COLLEGARSI AL SITO WEB COME COORDINATORE SCOLASTICO

Andate sul sito web ESSIE e collegatevi con il nome utente e la password che vi è stata mandata per email come coordinatori scolastici.



Se la vostra scuola è stata selezionata per più di un livello scolastico, siete pregati di accertarvi di utilizzare il login e la password corretti per il livello corrispondente. **Se siete coordinatore della scuola per più di un livello, è necessario svolgere tutti i compiti per ciascun livello separatamente.**

5. COMPITO 1: CAMPIONAMENTO DELLE CLASSI

Per il campionamento delle classi, specificate in primo luogo il numero di classe idonee al livello richiesto, poi compilate on-line il modulo "campionamento della classe". La tabella 4 mostra un esempio di modulo vuoto. Per compilarlo, è necessario:

- dare un nome alla classe (colonna 1)
- fornire il numero degli studenti di ciascuna classe (colonna 2)
- se necessario, fornire il numero degli studenti esclusi (colonna 3)

Se la sua scuola offre più di tipologie di indirizzo, per favore prenda in considerazione tutte le classi di ciascun indirizzo.

Tabella 4. Esempio di un modulo per il "campionamento della classe" vuoto.

Class Name	Total number of target students	Number of excluded students
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

a) COLONNA 1 “NOME DELLA CLASSE”

La colonna 1 conterrà l'elenco di tutte le classi della scuola in base al livello scolastico. Seguite le istruzioni sotto riportate secondo il livello scolastico del quale siete responsabili.

Quarta elementare (scuola primaria)

1. Elencare tutte le classi nelle scuole con studenti di quarta elementare
2. Fornire in modo univoco un nome per identificare ciascuna classe.

Terza media (scuola secondaria di primo grado)

Gli studenti potrebbero spostarsi da una classe all'altra a seconda delle materie. Pertanto, abbiamo bisogno di definire il concetto di classe. Per questo studio, si definisce come classe il gruppo didattico di studenti che utilizzano la lingua principale di insegnamento.

1. Elencare tutte le classi che usano la lingua principale di insegnamento nelle scuole con studenti di terza media
2. Dare a ciascuna classe in modo univoco un nome che vi permetta di identificarle

Terza liceo (scuola secondaria di secondo grado)

Gli studenti potrebbero spostarsi da una classe all'altra a seconda delle materie. Pertanto, abbiamo bisogno di definire il concetto di classe. Per questo studio, si definisce come classe il gruppo didattico di studenti che utilizzano la lingua principale di insegnamento.

1. Elencare tutte le classi che usano la lingua principale di insegnamento nelle scuole con studenti di terza liceo
2. Dare a ciascuna classe in modo univoco un nome che vi permetta di identificarle

Terza professionale (scuola secondaria di secondo grado – istituto tecnico/professionale e formazione professionale di base)

Gli studenti potrebbero spostarsi da una classe all'altra a seconda delle materie. Pertanto, abbiamo bisogno di definire il concetto di classe. Per questo studio, si definisce la classe come il gruppo didattico di studenti che utilizzano la lingua principale di insegnamento. Se questa definizione non è possibile, perché lo studio delle lingue non è materia obbligatoria nelle scuole professionali del vostro paese, si potrebbe usare il nome ufficiale della classe o un'alternativa concordata con il vostro Coordinatore Nazionale.

1. Elencare tutte le classi che usano la lingua principale di insegnamento nelle scuole con studenti di terza professionale
2. Dare a ciascuna classe in modo univoco un nome che vi permetta di identificarle

b) COLONNA 2 “NUMERO DEGLI STUDENTI DELLA CLASSE”

Inserite il numero degli studenti di ogni classe. Se ci sono classi multi-livello, per esempio di terza/quarta elementare, solo gli studenti di quarta devono essere contati.

Quarta elementare (scuola primaria)

Anche se non vengono somministrati questionari agli studenti a questo livello scolastico, è comunque necessario compilare il numero di studenti all'interno delle classi di quarta elementare. La ragione di questo è che verranno collegati i dati raccolti sugli insegnanti al numero degli studenti.

Si prega di includere *tutti* gli studenti del livello da esaminare nella colonna 2, anche coloro che non possono compilare i questionari (vedi sezione successiva).

c) COLONNA 3 “NUMERO DEGLI STUDENTI ESCLUSI”

Si può decidere di escludere un numero di studenti all'interno delle classi o intere classi per le tre seguenti categorie di motivazioni:

1. **Studenti non madrelingua:** studenti che non sono in grado di superare la barriera linguistica del test. Tipicamente, uno studente che ha ricevuto meno di un anno di insegnamento nella lingua del questionario dovrebbe essere escluso.
2. **Gli studenti con gravi difficoltà di apprendimento:** studenti che non sono considerati, a giudizio professionale del dirigente scolastico o di un altro membro del personale qualificato, intellettualmente capaci di completare il questionario.
3. **Gli studenti disabili:** studenti che sono permanentemente disabili in modo da non poter compilare il questionario. Si può naturalmente scegliere di fare partecipare tali studenti, affiancando loro qualcuno per compilare il questionario.

Siete pregati di cercare di ridurre al minimo il numero di studenti e classi esclusi. Inserite il numero degli studenti esclusi nella terza colonna del modulo classe.

La tabella 5 mostra un esempio di un modulo per il campionamento della classe completato.

Tabella 5: Esempio di un modulo di classe completato

Class Name	Total number of target students	Number of excluded students
Class1	32	4
Class2	21	1
Class3	35	2
Class4	28	1

Una volta che siete sicuri di avere compilato il modulo con precisione, **siete pregati di inviare la lista per il campionamento**, cliccando sulla cella "Campionamento". Il sistema on-line sceglierà in modo casuale una classe e invierà la comunicazione. Il campionamento casuale di classi in ogni scuola è fatto in modo automatico dal sistema online. **Attenzione: una volta cliccato il pulsante "Campionamento", non è più possibile tornare indietro e cambiare le informazioni fornite, anche se si è dimenticato di inserire una classe.**

La classe campionata apparirà sullo schermo e sarà anche inviata al vostro indirizzo email.

6. COMPITO 2: CAMPIONAMENTO DEGLI INSEGNANTI

Per il campionamento degli insegnanti, è necessario compilare il modulo "Lista degli insegnanti". Ciò include

- a) individuare gli insegnanti
- b) elencare insegnanti idonei.

a) INDIVIDUARE GLI INSEGNANTI

L'individuazione dei docenti idonei dipende dal livello scolastico.

Quarta elementare (scuola primaria)

Deve essere scelto l'insegnante che ha la responsabilità principale della classe selezionata. Se più di un insegnante ha la responsabilità principale, entrambi devono essere elencati nel modulo "Lista degli insegnanti"

Terza media (scuola secondaria di primo grado)

Tre insegnanti saranno selezionati per compilare il questionario: un insegnante di matematica, uno di scienze e uno della lingua principale di insegnamento. Tutti gli insegnanti di matematica, di scienze e della lingua principale di insegnamento che insegnano a qualsiasi studente della classe campionata devono essere inseriti nella

“Lista degli insegnanti”. L’insegnamento di scienze comprende: chimica, fisica, biologia, scienze della terra, se insegnate separatamente.

Terza liceo (scuola secondaria di secondo grado)

Tre insegnanti saranno selezionati per compilare il questionario: un insegnante di matematica, uno di scienze e uno della lingua principale di insegnamento. Tutti gli insegnanti di matematica, di scienze e della lingua principale di insegnamento che insegnano a qualsiasi studente della classe campionata devono essere inseriti nella “Lista degli insegnanti”. L’insegnamento di scienze comprende: chimica, fisica, biologia, scienze della terra, se insegnate separatamente.

Terza professionale (scuola secondaria di secondo grado - istituto tecnico/professionale e formazione professionale di base)

Si devono selezionare i tre docenti con il maggior numero di ore d’insegnamento con gli studenti. Questo significa che a questo livello non c’è nessun campionamento e non c’è nessuna “Lista degli Insegnanti” da compilare.

b) ELENCARE GLI INSEGNANTI IDONEI

Per garantire la riservatezza, non vi chiediamo di scrivere i nomi degli insegnanti nel relativo modulo (così come è stato fatto per le classi). Vi chiediamo di indicare solo il loro numero.

Quarta elementare (scuola primaria)

Di solito solo un insegnante o due (ad esempio, a part-time) per classe.

Terza media (scuola secondaria di primo grado)

Il numero di insegnanti di tre discipline (lingua principale di insegnamento, scienze e matematica) devono essere elencati separatamente (numero degli insegnanti della lingua principale di insegnamento, numero degli insegnanti di scienze, numero degli insegnanti di matematica). Si noti che l’insegnamento di scienze può includere chimica, fisica, biologia e scienze della terra.

Terza liceo (scuola secondaria di secondo grado)

Il numero di insegnanti di tre discipline (lingua principale di insegnamento, scienze e matematica) devono essere elencati separatamente (numero degli insegnanti della lingua principale di insegnamento, numero degli insegnanti di scienze, numero degli insegnanti di matematica). Si noti che l’insegnamento di scienze può includere chimica, fisica, biologia e scienze della terra.

Terza (scuola secondaria di secondo grado - istituto tecnico/professionale e formazione professionale di base)

È necessario selezionare i tre insegnanti con il maggior numero di ore didattiche. Ciò significa che non c’è campionamento a questo livello scolastico e quindi non bisogna compilare nessun modulo con la lista dei docenti.

La tabella 6 mostra un esempio di un modulo compilato con la lista dei docenti per il livello di scuola secondaria di secondo grado.

Tabella 6. Esempio di un modulo compilato con la lista dei docenti

Sampled class: class 3			
	Main language of instruction	Mathematics	Science
Number of teacher(s)	1	2	2

Una volta compilata la lista, deve essere inviata per il campionamento cliccando sulla cella "Campionamento". Dopo l'invio dell'elenco degli insegnanti per il campionamento, il sistema online restituisce una lettera alfabetica. L'insegnante scelto per il sondaggio è quello il cui cognome inizia con la lettera estratta o con la lettera immediatamente successiva in ordine alfabetico. Se ci sono due insegnanti il cui cognome inizia con la stessa lettera, verrà scelto quello il cui cognome viene prima in ordine alfabetico.

Quarta elementare (scuola primaria)

Il sistema restituirà una sola lettera.

Terza media (scuola secondaria di primo grado)

Il sistema restituirà tre lettere (per gli insegnanti della lingua principale di insegnamento, di scienze e di matematica).

Terza liceo (scuola secondaria di secondo grado)

Il sistema restituirà tre lettere (per gli insegnanti della lingua principale di insegnamento, di scienze e di matematica)

Terza (scuola secondaria di secondo grado - istituto tecnico/professionale e formazione professionale di base)

Il sistema non invierà nessuna lettera perché sono stati già individuati gli insegnanti con il maggior numero di ore di insegnamento nella classe selezionata.

Prendiamo in considerazione un esempio (vedi Tabella 6).

Se la classe "class 3" è stata campionata a livello di scuola secondaria di secondo grado, si dovrebbero elencare separatamente il numero di insegnanti della lingua principale di insegnamento, scienza, matematica. Supponiamo che nella classe "class 3" vi sia un solo insegnante della lingua principale di insegnamento e due insegnanti di matematica e scienze. Dopo aver inviato il modulo, il sistema restituisce una lettera per gli insegnanti di scienze e di matematica, ma non per l'insegnante di lingua perché non è necessario alcun campionamento (vedi Tabella 7). L'unico insegnante della lingua principale di insegnamento compilerà il questionario. L'insegnante di matematica selezionato è quello il cui cognome inizia con una 'M'. Se tale insegnante non esiste, si seleziona un insegnante il

cui cognome inizia con una 'N'. Se non esiste, si seleziona un insegnante il cui cognome inizia con una "O" eccetera. Se ci sono due insegnanti di matematica il cui cognome inizia con la lettera 'M', viene scelto quello il cui cognome viene prima in ordine alfabetico. Una procedura analoga è prevista per l'insegnante di scienze.

Si noti che non c'è bisogno di campionare i dirigenti scolastici, perché di solito ce ne è uno solo per scuola.

Tabella 7. Esempio di modulo "Lista degli insegnanti"

Sampled class: class 3			
	Main language of instruction	Mathematics	Science
Sampled teachers	Only one	M	B

7. COMPITO 3: SOMMINISTRAZIONE DEL SONDAGGIO

Dopo il campionamento delle classi e dei docenti, riceverete una email automatica con ID (nomi utente) e password per studenti, insegnanti, dirigenti scolastici che parteciperanno al sondaggio. Il sistema genera automaticamente ID e password al fine di garantire l'anonimato dei dati.

Completare il questionario on line richiede circa 15/20 minuti.

Il sistema online per gestire l'indagine sarà accessibile per quattro settimane e si chiuderà a fine novembre.

a) SOMMINISTRAZIONE DEL QUESTIONARIO AGLI STUDENTI (NON A LIVELLO DI QUARTA ELEMENTARE (SCUOLA PRIMARIA))

Prima di organizzare la gestione in linea, si consiglia di distribuire il "modulo e la lettera di consenso dei genitori" (Vedi Appendice A) o la "lettera per i genitori" (vedi Appendice B) a tutti gli studenti partecipanti un paio di settimane in anticipo. In molti paesi può essere formalmente educato o obbligatorio informare i genitori sul tipo di sondaggio che si sta per svolgere e/o ottenere il loro permesso per la partecipazione. Se nel vostro paese è obbligatorio chiedere il permesso di partecipare, siete pregati di utilizzare il "modulo e la lettera di consenso dei genitori". Se richiedere la partecipazione è formalmente educato o obbligatorio, si prega di utilizzare la "lettera per i genitori". Bozze del modulo e della lettera sono allegate alla fine di questo manuale. Si può ovviamente modificare il testo.

Vi consigliamo di organizzare una sessione unica degli studenti per non dover ripetere la spiegazione delle istruzioni. Tuttavia, l'organizzazione di diverse sessioni di studenti può essere necessaria, se il numero di computer con accesso a internet è inferiore al numero di studenti della classe. Un'altra ragione per cui potrebbe essere necessaria è l'assenza di alcuni studenti al momento della somministrazione del questionario, per malattia o per altre cause specie nei programmi di formazione professionale.

Per ragioni di efficienza temporale, vi consigliamo di aprire singole sessioni su ogni computer utilizzando nomi utenti e password degli studenti prima che questi entrino in classe. Si prega di non distribuire nomi utenti e password direttamente agli studenti al fine di evitare abusi. Gli studenti non sono autorizzati a compilare i questionari on line a casa o in qualsiasi altro luogo senza la supervisione del coordinatore della scuola.

Vi consigliamo di assistere gli studenti durante la compilazione del questionario nel caso in cui abbiano domande o dubbi (non siamo in sede di esami!) o nel caso in cui si possa verificare un problema tecnico. Gli studenti devono completare l'intero questionario durante la sessione perché non possono salvare le loro risposte ed collegarsi in un secondo momento. Dato che non si tratta di un test con un risultato, gli studenti possono compilare il questionario in momenti diversi. C'è un periodo di quattro settimane per ogni studente della classe per completare il questionario.

E' importante motivare il più possibile gli studenti per la compilazione del questionario. Potreste iniziare spiegando le finalità dello studio agli studenti, spiegando loro quanto sia importante che rispondano onestamente e seriamente alle domande ed aggiungendo che non ci sono risposte giuste o sbagliate. Inoltre, assicurate loro che siete a loro disposizione per qualsiasi domanda o problema nella compilazione.

B) SOMMINISTRAZIONE DEL QUESTIONARIO AGLI INSEGNANTI E AL DIRIGENTE SCOLASTICO

In primo luogo, si consiglia di informare gli insegnanti sulle finalità generali dello studio e sul fatto che si tratta di un questionario molto breve. Una bozza di lettera è fornita nell'Appendice C. Successivamente, è possibile distribuire il nome utente e password agli insegnanti e al Dirigente Scolastico. Il questionario online può essere completato a casa, se si preferisce. A differenza del questionario per studenti, si possono salvare le risposte e accedere successivamente per completare o modificare le risposte.

8. COMPITO 4: MONITORAGGIO DEL SONDAGGIO

Assicurarsi che tutti gli studenti, gli insegnanti e il Dirigente Scolastico completino il questionario online prima della chiusura del sistema (fine novembre).

Il Coordinatore Nazionale può monitorare il numero di questionari compilati dagli studenti in ogni scuola. Il Coordinatore è pronto ad aiutarvi; non esitate quindi a contattarlo, se necessario.

APPENDIX A: LETTERA PER I GENITORI E MODULO DI CONSENSO

Data

Indirizzo della scuola

Sondaggio europeo delle scuole: le TIC nei sistemi d'istruzione

Gentile genitore o tutore,

Le scriviamo per informarla che la classe di suo figlio è stata selezionata per partecipare al sondaggio organizzato da European Schoolnet per conto della Commissione Europea. European Schoolnet è una rete di ministeri dell'istruzione impegnata a migliorare l'insegnamento e l'apprendimento nelle scuole.

Il questionario on line si propone di raccogliere informazioni aggiornate sull'uso delle tecnologie per l'apprendimento da parte dei giovani, sarà completato a scuola all'inizio di autunno e richiede circa 15 minuti. Nessun individuo o scuola può essere identificato dalle risposte e non saranno raccolte informazioni sensibili.

Le risposte verranno utilizzate per fornire alle scuole, ai ministeri dell'istruzione e alla Commissione Europea preziose informazioni per assicurare un'istruzione di alta qualità ai giovani del 21 ° secolo.

Questa scuola ha accettato di partecipare al sondaggio, ritenuto di valore per i nostri studenti.

Le saremmo grati se compilasse e restituisse il modulo sottostante entro il "DATA".

Per qualsiasi domanda non esiti a contattare la scuola.

La ringraziamo in anticipo per il suo sostegno.

Distinti saluti

Il Dirigente Scolastico

Sondaggio europeo delle scuole: le TIC nei sistemi d'istruzione

Modulo di consenso dei genitori

Autorizzo mio/a figlio/a a prendere parte al sondaggio europeo delle scuole: le TIC nei sistemi d'istruzione

Nome del figlio/a :

Firma del genitore :

Data:

APPENDICE B: LETTERA PER I GENITORI

Data

Indirizzo della scuola

Sondaggio europeo delle scuole: le TIC nei sistemi d'istruzione

Gentile genitore o tutore,

Le scriviamo per informarla che la classe di suo figlio è stata selezionata per partecipare al sondaggio organizzato da European Schoolnet per conto della Commissione Europea. European Schoolnet è una rete di ministeri dell'istruzione impegnata a migliorare l'insegnamento e l'apprendimento nelle scuole.

Il questionario on line si propone di raccogliere informazioni aggiornate sull'uso delle tecnologie per l'apprendimento da parte dei giovani, sarà completato a scuola all'inizio di autunno e richiede circa 15 minuti.

Nessun individuo o scuola può essere identificato dalle risposte e non saranno raccolte informazioni sensibili.

Le risposte verranno utilizzate per fornire alle scuole, ai ministeri dell'istruzione e alla Commissione Europea preziose informazioni per assicurare un'istruzione di alta qualità ai giovani del 21 ° secolo.

Se avete domande non esitate a contattare la scuola.

Vi ringraziamo in anticipo per il vostro sostegno.

Distinti saluti

Il Dirigente Scolastico

APPENDICE C: LETTERA PER GLI INSEGNANTI

Agli insegnanti partecipanti al sondaggio europeo delle scuole: le TIC nei sistemi d'istruzione

Caro Collega,

Per la prima volta le scuole di tutta Europa saranno sistematicamente intervistate sull'uso, l'accesso, e l'impatto delle tecnologie informatiche nell'apprendimento. Sei stato selezionato per partecipare al sondaggio e ti ringraziamo in anticipo per la tua cooperazione.

Il sondaggio europeo delle scuole: le TIC nei sistemi d'istruzione è finanziato dalla Commissione Europea, Direzione Generale Società dell'Informazione e Media, e sostenuto dai ministeri dell'istruzione. Il sondaggio viene portato avanti da European Schoolnet e l'Università di Liegi e mira a stabilire i progressi nella disponibilità e nell'utilizzo delle TIC nei 31 paesi europei. L'indagine è online da settembre a novembre 2011 e richiede circa 20 minuti. Le informazioni fornite saranno utilizzate solo per il sondaggio e la tua privacy e la sicurezza dei dati sono assicurati. Nessun individuo sarà identificabile. L'indagine produrrà risultati di valore per la pianificazione scolastica e le decisioni riguardanti la gestione, la diffusione e l'uso della tecnologie nell'apprendimento, pubblicati in rapporti nazionali ed internazionale nel corso del 2012.

Per ulteriori informazioni, potete contattare il coordinatore della scuola o visitare il sito web del sondaggio: <http://essie.eun.org>.

A scuola c'è una fitta organizzazione didattica da rispettare ed ogni sforzo è stato fatto per assicurare che vi sia il minor numero di interruzioni possibili.

Il vostro tempo e supporto sono altamente apprezzati.

[[[FIRMA]]]